

CITOLINE 4500TS(W)



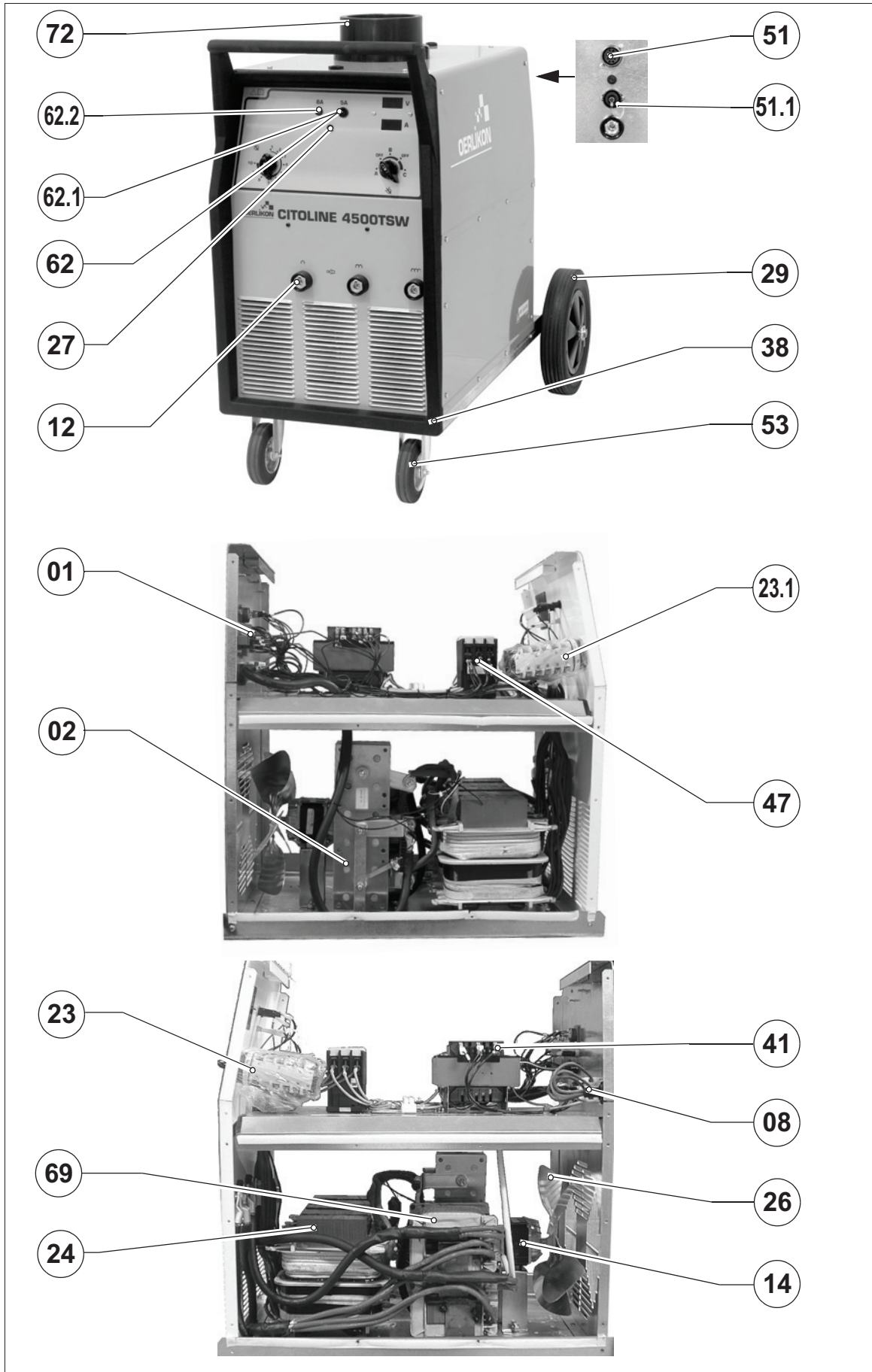
- EN Safety instruction for use and maintenance - Do not destroy this manual
FR Instruction de securite d'emploi et d'entretien - Conserver ce livret d'instructions
ES Instrucciones de seguridad, empleo y mantenimiento - Conservar el presente manual
IT Istruzioni per la sicurezza nell'uso e per la manutenzione - Conservare il presente libretto
DE Betriebs-Wartungs und Sicherheitsanleitung - Das vorliegende Handbuch gut aufbewahren
PT Instruções de segurança de utilização e de manutenção - Conserve este manual
SV Instruktioner för säkerhet, användning och underåll - Spar denna handledning
NL Veiligheidsinstructies voor gebruik en onderhoud - Bewaar deze handleiding
DA Sikkerhedsanvisninger for anvendelse og vedligeholdelse - Ødelæg ikke denne betjeningsvejledning
NO Sikkerhetsmessige oppfordringer for anvendelser og vedlikehold - Ikke destruer denne manualen
FI Käyttöä ja huoltoa koskevat turvallisuusohjeet - Säilytä tämä käyttöohjekirja ehjänä
RO Instrucțiuni privind siguranța în exploatare și intretinerea - Pastrati acest manual
SK Bezpečnostné pokyny pri používaní a pri údržbe - Odložte si tento návod na použitie
CS Bezpečnostní pokyny pro používání a údržbu - Návod na používání si uchovejte
PL Instrukcje bezpieczeństwa podczas obsługi i konserwacji - Zachować niniejszą instrukcję na przyszłość
RU РУКОВОДСТВО ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

Cat. Nr.: 800035310
Rev.: 03
Date: 08. 01. 2009



www.airliquidewelding.com
Air Liquide Welding - 13, rue d'Épluches - BP 70024 Saint-Ouen L'Aumône





**SPARE PARTS / PIÈCES DÉTACHÉES / LISTA DE LAS PIEZAS DE RECAMBIO / LISTA PEZZI DI RICAMBIO / ERSATZTEILLISTE / PEÇAS SOBRESSELENTES
RESERVEDELAR / WISSELSTUKKEN / LISTE AF RESERVEDELE / LISTE OVER RESERVEDELER / VARAOSALUETTELO / LISTA PIESE COMPONENTE
ZOZNAM NÁHRADNÝCH DIELOV / SEZNAM NÁHRADNÝCH DÍLŮ / PÓTALKATRÉSZEK LISTÁJA / LISTA CZĘŚCI ZAMIENNYCH
ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ / ПЕРЕЧЕНЬ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ**

R.	CODE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIPCIÓN	DESCRIZIONE
01	W000232584	CIRCUIT BOARD	CIRCUIT ÉLECTRONIQUE	CIRCUITO ELECTRÓNICO	CIRCUITO ELETTRONICO
02	W000233532	RECTIFIER	REDRESSEUR	RECTIFICADOR	RADDRIZZATORE
08	W000236119	POWER CABLE	CÂBLE ALIMENTATION	CABLE DE ALIMENTACIÓN	CAVO ALIMENTAZIONE
12	W000231165	OUTLET CONNECTOR	RACCORD SORTIE	RACOR DE SALIDA	RACCORDO USCITA
14	W000227840	FAN UNIT	MOTOVENTILATEUR	MOTOR DEL VENTILADOR	MOTOVENTILATORE
23	W000227469	CHANGEOVER SWITCH	COMMUTATEUR	CONMUTADOR	COMMUTATORE
23.1	W000227471	CHANGEOVER SWITCH	COMMUTATEUR	CONMUTADOR	COMMUTATOR
24	W000236156	TRANSFORMER	TRANSFORMATEUR	TRANSFORMADOR	TRASFORMATORE
26	W000227851	FAN	VENTILATEUR	VENTILADOR	VENTOLA
27	W000352051	LED	TÉMOIN	TESTIGO	SEGNALATORE LUMINOSO
29	W000227956	FIXED WHEEL	ROUE FIXE	RUEDA FIJA	RUOTA FISSA
38	W000266103	RUBBER TRIM	PROFIL ARÊTE	PERFIL DEL MARCO	PROFILO CORNICE
41	W000233526	AUXILIARY TRANSFORMER	TRANSFORMATEUR AUXILIAIRE	TRANSFORMADOR AUXILIAR	TRASFORMATORE AUSILIARIO
47	W000231132	SOLENOID SWITCH	CONTACTEUR	CONTACTOR	CONTATTORE
51	W000231563	14 PIN CONNECTOR	CONNECTEUR 14 PIN	CONECTOR 14 PIN	CONETTORE 14 PIN
51.1	W000227590	CONNECTOR	CONNECTEUR	CONECTOR	CONETTORE
53	W000231346	CASTER WHEEL	ROUE TOURNANTE	RUEDA GIRATORIA	RUOTA GIREVOLE
69	W000236177	IMPEDANCE COIL	IMPÉDANCE	IMPEDANCIA	IMPEDENZA
62	W000352029	FUSE HOLDER	PORTE-FUSIBLE	PORTAFUSIBLE	PORTAFUSIBILE
62.1	W000352030	CAP	BOUCHON	CAPUCHON	CAPPUCCIO PORTAFUSIBILE
62.2	W000352031	FUSE HOLDER	PORTE-FUSIBLE	PORTAFUSIBLE	PORTAFUSIBILE
72	W000233512	TROLLEY MOUNT FEMALE	SUPPORT CHARIOT	SOPORTE DEL CARRO	SUPPORTO CARRELLO

R.	CODE	BESCHREIBUNG	DESCRIÇÃO	KODFÖRKLARING	BESCHRIJVING
01	W000232584	KREISPLATTE	PLACA PERIFÉRICA	KRETSKORT	ELEKTRONISCH CIRCUITICO
02	W000233532	STROMRICHTER	RECTIFICADOR	LIKRIKTARE	GELIJKRICHTER
08	W000236119	SPEISEKABEL	CABO DE ALIMENTAÇÃO	MATNINGSKABEL	VOEDINGSKABEL
12	W000231165	AUSGANGSVERBINDUNG	CONEXÃO DE SAÍDA	ELUTTAG	AANSLUITSTUK UITGANG
14	W000227840	VENTILATIONSEINHEIT	UNIDADE VENTILADORA	FLÄKTENHET	MOTORVENTILATOR
23	W000227469	SCHRITTWÄHLER (HAUPT)	COMUTADOR DE PASSO (PRINCIPAL)	STEGSTRÖMSTÄLLARE (HUVUD)	COMMUTATOR
23.1	W000227471	SCHRITTWÄHLER (FEINER)	COMUTADOR DE PASSO (FINO)	STEGSTRÖMSTÄLLARE (FININSTÄLLNING)	COMMUTATOR
24	W000236156	TRANSFORMATOR	TRANSFORMADOR	TRANSFORMATOR	TRANSFORMATOR
26	W000227851	LÜFTER	VENTILADOR	FLÄKT	VENTILATOR
27	W000352051	DIODEN	DÍODOS	DIODER	SIGNALLAMPJE
29	W000227956	FESTES RAD	RODA FIXA	FASTHJUL	VAST WIEL
38	W000266103	SCHUTZGRIFF	PUNHO DE SEGURANÇA	SKYDDSHANDGREPP	LIJSTPROFIEL
41	W000233526	HILFSTRANSFORMATOR	TRANSFORMADOR AUXILIAR	HJÄLPTRANSFORMATOR	HULPTRANSFORMATOR
47	W000231132	SOLENOIDSCHÜTZ	CONTACTOR SOLENOÍDO	SOLENOIDKONTAKTOR	CONTACTGEVER
51	W000231563	14-PIN STECKDOSE	14 TOMADA DE PINO	14 PIN-UTTAG	CONNECTOR
51.1	W000227590	VERBINDUNG	CONEXÃO	ANSLUTNING	CONNECTOR
53	W000231346	BEWEGLICHES RAD	RODA MÓVEL	RÖRHJUL	DRAAIWIEL
69	W000236177	IMPEDANZSPULE	BOBINA DE IMPEDÂNCIA	IMPEDANSSPOLA	IMPEDANTIE
62	W000352029	HALTER DER SICHERUNGEN	SUPORTE DE FUSÍVEIS	SÄKRINGSHÅLLARE	ZEKERINGHOUDER
62.1	W000352030	DECKEL	COBERTURA	SKYDD	DOP VOOR ZEKERINGHOUDER
62.2	W000352031	HALTER DER SICHERUNGEN	SUPORTE DE FUSÍVEIS	SÄKRINGSHÅLLARE	ZEKERINGHOUDER
72	W000233512	HALTER DES DRAHTANLEGRS	SUPORTE DO ALIMENTADOR DO FIO	TRÅDMATNINGSHÅLLARE	WAGENSTEUN

**SPARE PARTS / PIÈCES DÉTACHÉES / LISTA DE LAS PIEZAS DE RECAMBIO / LISTA PEZZI DI RICAMBIO / ERSATZTEILLISTE / PEÇAS SOBRESSELENTES
RESERVEDELAR / WISSELSTUKKEN / LISTE AF RESERVEDELE / LISTE OVER RESERVEDELER / VARAOSALUETTELO / LISTA PIESE COMPONENTE
ZOZNAM NÁHRADNÝCH DIELOV / SEZNAM NÁHRADNÍCH DÍLŮ / PÓTALKATRÉSZEK LISTÁJA / LISTA CZĘŚCI ZAMIENNYCH
ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ / ПЕРЕЧЕНЬ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ**

R.	CODE	KODBESKRIVELSE	BESKRIVELSE	KOODIKUVAUS	DESCRIERE
01	W000232584	OMKREDSPANEL	KRETS PLATE	PIIRILEVY	CIRCUIT ELECTRONIC
02	W000233532	REGULATOR	REGULATOR	TASASUUNTAIN	REDRESOR
08	W000236119	FORSYNNINGS KABEL	KOBLINGSKABEL	VIRTAKAAPPELI	CABLU DE ALIMENTARE
12	W000231165	UDGANGSTILSLUTNING	UTGANGS TILKOKOBLING	LÄHTÖLIITIN	RACORD IIEȘIRE
14	W000227840	VENTILERINGS ENHED	VENTILASJON ENHET	PUHALLIN	MOTOR VENTILATOR
23	W000227469	SKRIDTKONTAKT (HOVED)	SKRITT STRØMBRYTER (HOVED)	MENETELMÄNVAIHTOKYTKIN	COMUTATOR
23.1	W000227471	SKRIDTKONTAKT (FIN)	SKRITT STRØMBRYTER (FIN)	MENETELMÄNVAIHTOKYTKIN	COMUTATOR
24	W000236156	TRANSFORMATOR	TRANSFORMATOR	MUUNTAJA	TRANSFORMATOR
26	W000227851	VENTILATOR	VENTILATOR	PUHALLIN	VENTILATOR
27	W000352051	DIODER	DIODER	LED-MERKKIVALO	SEMNALIZATOR LUMINOS
29	W000227956	FAST HJUL	FASTE HJUL	KIINTOPYÖRÄ	ROATĂ FIXĂ
38	W000266103	BESKYTTELSES HÅNDTAG	BESKYTTENDE HÅNDTAK	KUMISOVITIN	PROFIL CADRU
41	W000233526	HJÆLPE TRANSFORMATOR	HJELPE TRANSFORMATOR	LISÄMUUNTAJA	TRANSFORMATOR AUXILIAR
47	W000231132	SOLENOIDFØLERKONTAKT	SOLENOID FORBINDELSE	SOLENOIDIKYTKIN	RELEU
51	W000231563	14 PIN STIKDÅSE	14 PIN STIKKONTAKT	14-NASTAINEN LIITIN	CONECTOR 14 PINI
51.1	W000227590	TILSLUTNING	TILKOBLING	LIITIN	CONECTOR
53	W000231346	BEVÆGELIGT HJUL	BEVEGELIGE HJUL	OHJAUSPYÖRÄ	ROATĂ ROTATIVĂ
69	W000236177	IMPEDANS SPOLE	IMPEDANS SPOLE	KURISTUSKELA	IMPEDANCIA
62	W000352029	SIKRINGSHOLDER	HOLDER FOR SIKRINGER	VAROKKEENPIDIN	SUPPORTUL SIGURANȚEI
62.1	W000352030	SKJOLD	DEKSEL	KANSI	DOP BAIONETĂ
62.2	W000352031	SIKRINGSHOLDER	HOLDER FOR SIKRINGER	VAROKKEENPIDIN	SUPPORTUL SIGURANȚEI
72	W000233512	HOLDER FOR TRÅDLEVERING	HOLDER FOR LEVERING AV TRÅD	VAUNUN ASENNUSLIITIN	SUPPORT CĂRUCIOR

R.	CODE	POPIS	POPIS	OPIS	ОПИСАНИЕ
01	W000232584	DOSKA PLOŠ. SPOJOV	OBVODOVÁ DESKA	PLYTKA OBWODÓW	НАРУЖНАЯ ПЛАТА
02	W000233532	USMERŇOVAČ	USMĚŘŇOVAČ	PROSTOWNIK	ВЫПРЯМИТЕЛЬ
08	W000236119	NAPÁJACÍ VODIČ	NAPÁJECÍ KABEL	KABEL ZASILANIA	КАБЕЛЬ ПИТАНИЯ
12	W000231165	VÝSTUPNÁ PŘÍPOJKA	VÝSTUPNÉ PŘÍPOJENÍ	PRZYŁĄCZE WYJŚCIA	ПОДКЛЮЧЕНИЕ НА ВЫХОДЕ
14	W000227840	MOTOR VENTILÁTORA	VENTILAČNÍ JEDNOTKA	JEDNOSTKA WENTYLACYJNA	ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ ЧАСТЬ
23	W000227469	PŘEPÍNAČ	KROKOVÝ PŘEPÍNAČ (HLAVNÍ)	PRZEŁĄCZNIK STOPNIOWY	ШАГОВЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ
23.1	W000227471	PŘEPÍNAČ	KROKOVÝ PŘEPÍNAČ (JEMNÝ)	PRZEŁĄCZNIK STOPNIOWY	ШАГОВЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ
24	W000236156	TRANSFORMÁTOR	TRANSFORMÁTOR	TRANSFORMATOR	ТРАНСФОРМАТОР
26	W000227851	VRTUĽA	VENTILÁTOR	WENTYLATOR	ВЕНТИЛЯТОР
27	W000352051	SIGNÁLNE SVETLO	DIODY	DIODY	ДИОДЫ
29	W000227956	KOLESO	PEVNÉ KOLEČKO	KÓŁKO STAŁE	ТВЕРДОЕ КОЛЕСИКО
38	W000266103	RÁM	OCHRANNÁ RUKOJEŤ	UCHWYT OCHRONNY	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНАЯ РУКОЯТКА
41	W000233526	POMOCNÝ TRANSFORMÁTOR	POMOCNÝ TRANSFORMÁTOR	TRANSFORMATOR POMOCNICZY	РЕЗЕРВНЫЙ ТРАНСФОРМАТОР
47	W000231132	RELÉ	SOLENOIDOVÝ STYKAČ	STYCZNIK SOLENOIDOWY	КОНТАКТОР СОЛЕНОИДА
51	W000231563	14-KOLÍKOVÝ KONEKTOR	14 PINOVÁ ZÁSUVKA	14 PIN GNIAZDO	14 ПИН РОЗЕТКА
51.1	W000227590	KONEKTOR	PŘÍPOJENÍ	PRZYŁĄCZE	ПОДКЛЮЧЕНИЕ
53	W000231346	OTOČNÉ KOLESO	POHYBLIVÉ KOLEČKO	KÓŁKO RUCHOME	ПОДВИЖНОЕ КОЛЕСИКО
69	W000236177	IMPEDANCIE	IMPEDANČNÍ CÍVKA	CEWKA OPOROWA	ЦЕВКА СОПРОТИВЛЕНИЯ
62	W000352029	DRŽIAK POISTKY	DRŽÁK POJISTEK	UCHWYT BEZPIECZNIKÓW	ДЕРЖАТЕЛЬ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ
62.1	W000352030	KRYT BAJONETU	KRYT	OŚLONA	КРЫШКА
62.2	W000352031	DRŽIAK POISTKY	DRŽÁK POJISTEK	UCHWYT BEZPIECZNIKÓW	ДЕРЖАТЕЛЬ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ
72	W000233512	PODPORA VOZÍKA	DRŽÁK PODAVAČE DRÁTU	UCHWYT PODAJNIKA DRUTU	ДЕРЖАТЕЛЬ ПОДАЮЩЕГО МЕХАНИЗМА ПРОВОЛОКИ